

Arctic, and it is equally important that they be included in all phases of research projects conducted in the Arctic.

Panelist: Keith Finlayson

*United Nations Environmental Programme,
GRID-Arendal*

Pure research is harder to promote than applied research. And within the realm of pure research, some projects – like those which produce pretty pictures from the Hubble telescope – capture the imagination more quickly than others that count caribou or investigate ecosystem dynamics. These projects therefore have a harder time capturing the public's attention and obtaining public funding. Everyone around this table has an appreciation for the value of pure research to society. The discovery of the Antarctic ozone hole, for instance was the result of a pure research project.

A lot of what is being discussed for the International Polar Year falls into the category of applied, or target, research. Sometimes applied research is in fact pure research with a popularized label such as research about climate change impacts, mitigation, or adaptation. However it is labeled, there is still an element of pure research attached to it. Once these labels have been attached the responsibility of communicating research results often shifts from scientists to the policy makers. Scientists conducting pure research need to be aware of how the data have been collected and also that their analysis will be used to influence the decision-making process. Perhaps research questions should be designed based on what policy decisions need to be made rather than the other way around. There is not enough thought about how new research, monitoring or analysis will directly feed into the decision making process.

There is a need here for better communication between the researchers and policy makers. The political will to do something about climate change does not exist on its own merit. The real issue is that as a research community we are only too happy to hand off problematic situations to the policy and decision makers and expect them to take the next step. We rely on them to devise a strategy and course of action that will lead to a solution. It is precisely this

rôle dans la conception et l'élaboration de la recherche et l'exécution du rapport sur l'ACIA.

Nous observons maintenant une véritable tentative, un effort concerté pour intégrer le corpus de connaissances réunies au fil des siècles par les Autochtones au moyen de l'observation et en faire une partie intégrante des projets de recherche d'une manière efficace et significative. Au cours de ces deux journées, nous nous sommes concentrés sur les perspectives de recherche naissantes et sur l'importance de la collaboration et de la coopération. L'exemple de la Convention sur les POP est de plus un argument très convaincant en faveur de l'établissement d'alliances fortes avec les Autochtones de l'Arctique et il est tout aussi important qu'ils soient présents dans toutes les phases des projets de recherche menés dans l'Arctique.

Panéliste: Keith Finlayson

*Programme des Nations Unies pour l'environnement,
GRID-Arendal*

Il est plus facile de faire la promotion de la recherche appliquée que de la recherche pure. De plus, dans le domaine de la recherche pure, certains projets, du genre de ceux qui génèrent les belles images du télescope Hubble, captivent l'imagination plus rapidement que d'autres, par exemple celui de chercheurs procéderaient au dénombrement du caribou ou feraient des recherches sur la dynamique des écosystèmes. Il est évident que, dans ces projets, il est plus difficile d'attirer l'attention du public et d'obtenir des fonds publics. Vous tous ici présents autour de cette table connaissez la valeur de la recherche pure pour la société. À titre d'exemple, la découverte du trou dans la couche d'ozone de l'Antarctique était un résultat d'un projet de recherche pure.

En bonne partie, ce dont nous discutons pour l'Année polaire internationale tombe dans la catégorie de la recherche appliquée ou ciblée. Parfois, la recherche appliquée est en fait de la recherche pure avec une étiquette populiste, par exemple la recherche sur les répercussions du changement climatique et les mesures d'atténuation ou d'adaptation. Peu importe l'étiquette, un élément de recherche pure y reste toujours attaché. Lorsque ces étiquettes sont fixées, la responsabilité de diffuser les résultats de la recherche passe souvent des chercheurs aux responsables de l'élaboration des politiques. Les scientifiques en